



# TOWARZYSTWO IMIENIA FERENCA LISZTA FERENC LISZT SOCIETY IN POLAND

50-107 Wrocław, Rynek-Przejście Garncarskie 2, tel./fax (48 71) 51 97 35  
Konto nr 11201665-9609-132-1000 Bank Zachodni, II Oddział we Wrocławiu

# TiFL

ISSN 1234-3412

NR 10

WROCLAW

SIERPIEŃ 1998

## BIULETYN INFORMACYJNY

*Rozpoczęła się III kadencja Władz Towarzystwa. Mamy nadzieję, że uda się nam nie tylko kontynuować, ale i poszerzyć dotychczasową działalność. Chcielibyśmy ogólnopolskie konkursy pianistyczne im. F. Liszta przekształcić w imprezy międzynarodowe, chcielibyśmy również doprowadzić do powstania we Wrocławiu ośrodka dydaktyki pianistycznej o zasięgu międzynarodowym.*

*Liczymy na dalszą życzliwość Ludzi Dobrej Woli, którzy nam dotychczas tak skutecznie pomagali. Za umożliwienie wydania tego Biuletynu dziękujemy serdecznie Dyrekcji Biura Promocji Miasta i Współpracy z Zagranicą Urzędu Miejskiego we Wrocławiu.*

Kalendarium ważniejszych wydarzeń, które miały miejsce od czasu wydania poprzedniego numeru Biuletynu:

- 23. listopada 1997 r. – III Walne Zgromadzenia Członków i Jubileuszowy, 400. koncert
- 8. lutego 1998 r. – Recital Karola Radziwonowicza w Zamku Piastów Śląskich w Brzegu, będący odtworzeniem programu recitalu Ferenc Liszta w Brzegu 8. lutego 1843 r.
- 9.-15. lutego 1998 r. – Powtórzenia recitalu Karola Radziwonowicza w Głogowie, Nysie, Obornikach Śląskich, Trzebnicy i we Wrocławiu
- 9.-13. marca 1998 r. – IX Ogólnopolski Kurs Pianistyczny Aleksieja Orłowieckiego dla Nauczycieli i Uczniów Szkół Muzycznych II i I stopnia
- 6. kwietnia 1998 r. – Wręczenie Prezesowi TiFL Juliuszowi Adamowskiemu Medalu „Pro Cultura Hungarica” nadanego przez Ministra Edukacji i Kultury Rządu Republiki Węgierskiej
- styczeń – maj – Cykl 10. koncertów w Pałacu w Kraskowie, promujących młodych solistów i kameralistów
- grudzień – maj – 26 „Wieczorów Lisztowskich” oraz 5 „Koncertów dedykowanych Sprawnym Inaczej”
- 18. sierpnia 1998 r. – Rozpoczęcie V Międzynarodowego Mistrzowskiego Kursu Pianistycznego we Wrocławiu

### SPIS TREŚCI:

III Walne Zgromadzenie Członków TiFL

Przyznanie Medalu „Pro Cultura Hungarica”

Działalność artystyczna

IX Ogólnopolski Kurs Pianistyczny Aleksieja Orłowieckiego

Nowe władze TiFL

Wrocław – miasto zabytków, muzyki i zieleni



fot.: Maciej Szwed

Wykonawcy jubileuszowego 400. koncertu w Zamku Piastów Śląskich w Brzegu 23.11.1997 r. Od lewej: Paweł Rydel, Paweł Zawadzki, Wojciech Waleczek, Hanna HOLEKSA – zwycięzcy kolejnych edycji ogólnopolskiego konkursu pianistycznego im. F. Liszta (1991, 1993, 1995, 1997)

### III. Walne Zgromadzenie Członków TiFL

W niedzielę, 23. listopada 1997 r. odbyło się w Zamku Piastów Śląskich w Brzegu III Walne Zgromadzenie Członków TiFL, połączone z 400. koncertem i z wystawą ilustrującą działalność Towarzystwa.

Piękno muzealnych wnętrz, grono zaproszonych gości i dobór wykonawców koncertu wytworzyły uroczysty nastrój całości spotkania. Wykonawcami koncertu byli zwycięzcy wszystkich dotychczasowych edycji ogólnopolskiego konkursu pianistycznego im. F. Liszta (Hanna Holeksa, Paweł Rydel, Wojciech Waleczek, Paweł Zawadzki), laureaci wielu czołowych nagród na międzynarodowych konkursach pianistycznych. Gratulacje i podziękowania za dotychczasową owocną działalność TiFL i osobście Prezesa Juliusza Adamowskiego złożyli: Wojewoda Opolski Ryszard Zembaczyński, Sekretarz Ambasady Węgierskiej w Warszawie

dr Ivan Liszkai, wicedyrektor Węgierskiego Instytutu Kultury, przedstawiciele władz samorządowych Brzegu i Wrocławia oraz instytucji współpracujących z Towarzystwem.

W dyskusji nad dotychczasowym dorobkiem podkreślano ze szczególnym uznaniem bardzo szeroką działalność w zakresie promocji młodych artystów oraz działania na rzecz środowisk osób niepełnosprawnych.

Podczas wyborów władz na III kadencję (1997-2001) wybrano ponownie większość osób dotychczas sprawujących społecznie różne funkcje. Prezesem TiFL został wybrany po raz trzeci Juliusz Adamowski – pianista, pedagog i działacz muzyczny; wiceprezesami Zarządu Towarzystwa zostali: lekarz okulista Barbara Duber i dr nauk med. Jerzy Ferber; Przewodniczącą Komisji Rewizyjnej – Dorota Niepogodzińska-Borowiec – pedagog muzyczny; Przewodniczącym Sądu Koleżeńskiego – dr nauk med. Zdzisław Bednarek (od początku istnienia Towarzystwa pełniący różne funkcje we władzach TiFL).

O atmosferze zebrania wymownie świadczy fakt, że wszystkie decyzje merytoryczne i personalne zostały podjęte jednogłośnie.



fot.: Maciej Szwed

Wojewoda opolski Ryszard Zembaczyński rozpoczyna cykl wystąpień gratulacyjnych Gości Walnego Zgromadzenia



fot.: Maciej Szwed

Fragment głosowania – przy stole prezydialnym od lewej: dr Aleksander Janicki, prof. Eugeniusz Sasiadek (Przewodniczący Walnego Zgromadzenia), Juliusz Adamowski, dr Jerzy Ferber



X 2

fot.: Maciej Szwed

Członkowie i goście TiFL podczas przemówienia prezesa Towarzystwa w czasie III. Walnego Zgromadzenia TiFL



fot.: Maciej Szwed

Od lewej: dr Ivan Liszkai – Sekretarz Ambasady Republiki Węgierskiej, Teresa Barkanyi – Wicedyrektor Węgierskiego Instytutu Kultury w Warszawie, Marek Sidor – Burmistrz Brzegu, Regina Augustowska-Tworowska – Wiceburmistrz Brzegu. W II. rządzie Florentyna Dąbrowska, w IV. rządzie Janusz Oleszczuk – członkowie nowego Zarządu TiFL



fot.: Maciej Szwed

Uczestnicy Zgromadzenia i zaproszeni goście mogli zapoznać się z wystawą poświęconą dotychczasowej działalności TiFL



fot.: Maciej Szwed

W przerwie między koncertem a obradami uczestnicy Zgromadzenia mogli zapoznać się z kulinarnym punktem programu przygotowanym dzięki hojnej życzliwości Adama Józefowicza, właściciela Przedsiębiorstwa Handlowo-Produkcyjnego „Creator” we Wrocławiu





fot.: Maciej Szwed

Juliusz Adamowski mówi o działalności TiFL

## Przyznanie Medalu „Pro cultura Hungarica”

15 Marca minister Kultury i Oświaty Republiki Węgierskiej Balint Magyar przyznał Prezesowi TiFL Juliuszowi Adamowskiemu Medal „Pro Cultura Hungarica” w uznaniu zasług dla kultury Węgier.

Uroczystość wręczenia odbyła się w Ambasadzie Węgierskiej we Wrocławiu 6 kwietnia 1998 r. w obecności przedstawicieli rządów oraz stowarzyszeń kulturalnych obu krajów.



fot.: Maciej Szwed

Balint Magyar, Minister Kultury i Oświaty Republiki Węgierskiej wręcza Medal ze stosownym pismem Juliuszowi Adamowskiemu



fot.: Maciej Szwed

Od lewej: Minister Magyar, Istvan Krasztel – Starszy Radca Węgierskiego Ministerstwa Kultury i Oświaty (członek TiFL), Joanna Wnuk-Nazarowa – Minister Kultury i Sztuki RP, Juliusz Adamowski

## Działalność artystyczna TiFL

Odbyło się łącznie 441 koncertów, w tym 42 od chwili wydania w listopadzie ubiegłego roku poprzedniego numeru Biuletynu. Oto zdjęcia z niektórych koncertów.



fot.: Maciej Szwed

Sluchacze podczas 400. koncertu (Zamek Piastów Śląskich w Brzegu, 23.10.1997)

**Odtworzenie przez Karola Radziwonowicza recitalu F. Liszta w Brzegu 8 lutego 1843 r.**



*fot.: P. Mazurek*

*Karol Radziwonowicz podczas recitalu (Zamek Piastów Śląskich w Brzegu, 8.02.1998 r.) odtwarzającego program recitalu F. Liszta w Brzegu 8.02.1843 r.*



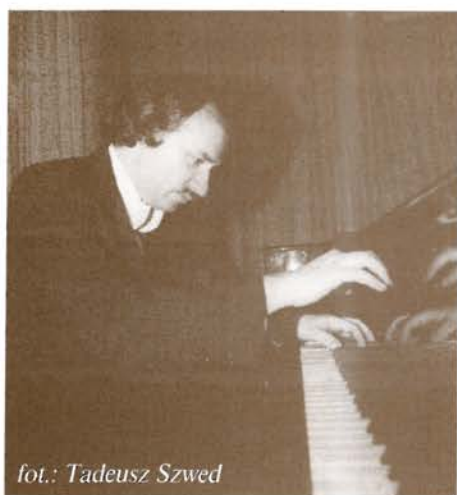
*fot.: Maciej Szwed*

*Karol Radziwonowicz i Juliusz Adamowski podczas powtórzenia koncertu brzeskiego w Klubie Muzyki i Literatury we Wrocławiu 9.02.1998 r.*



*fot.: Maciej Szwed*

**51. Koncert dla Niepełnosprawnych 23.03.1998 r. w Klubie Muzyki i Literatury we Wrocławiu**



*fot.: Tadeusz Szwed*

*Aleksiej Orłowiecki...*



*fot.: Tadeusz Szwed*

*... i słuchacze 51. „Koncertu dedykowanego Sprawnym Inaczej”*



fot.: P. Mazurek

Tomoko Kinoshita (Japonia) podczas recitalu w Zamku Piastów Śląskich w Brzegu 13.12.1997 r.



fot.: R. Hołownia

Piotr Klajn podczas promocyjnego recitalu w Pałacu w Kraskowie 11.01.1998 r., inaugurującego cykl koncertów promocyjnych, realizowanych wspólnie przez TiFL, Akademię Muzyczną we Wrocławiu, Pałac Krasków i Fabrykę Fortepianów „Bösendorfer” w Wiedniu.

## IX. Ogólnopolski Kurs Pianistyczny Aleksieja Orłowieckiego

W kursie zorganizowanym we Wrocławiu w dniach 9.-13. marca wspólnie przez Towarzystwo im. F. Liszta i Centrum Edukacji Artystycznej w Warszawie wzięło udział 21 nauczycieli i 22 uczniów – aktywnych uczestników lekcji prowadzonych przez Aleksieja Orłowieckiego oraz 4 uczennice – bierne uczestniczki Kursu. Ponadto otwartym zajęciom codziennie przysłuchiwało się grono od kilku do kilkunastu uczniów i pedagogów szkół muzycznych oraz – sporadycznie – pedagodzy i studenci wrocławskiej Akademii Muzycznej.

Łącznie było reprezentowanych kilkanaście szkół z 12 miast (Częstochowa, Leszno, Legnica, Jelenia Góra, Katowice, Kraków, Nowy Targ, Szczecin, Wrocław, Zduńska Wola, Zielona Góra, Zgorzelec). Kurs, który odbywał się w Państwowej Szkole Muzycznej II stopnia im. R. Bukowskiego we Wrocławiu, został sfinansowany przez Centrum Edukacji Artystycznej w Warszawie. Aleksiej Orłowiecki opracowywał z uczniami około 40 utworów różnych kompozytorów od epoki baroku do współczesności, dominowały jednak kompozycje powstałe w XIX wieku. Tłumaczem zajęć był Zbigniew Faryniarz – pianista, adiunkt AM i pedagog PSM II stopnia. Kierownictwo kursu spoczywało w rękach Juliusza Adamowskiego – prezesa TiFL i pedagoga AM.

Aleksiej Orłowiecki (Sankt Petersburg) kolejny raz zafrapował swoją indywidualnością artystyczną i wysokim profesjonalizmem, umiejętnością przekazywania wiedzy i zaszczepiania

wrażliwości oraz doświadczeniem pianistycznym i pedagogicznym. Było to kolejne, cenne wzbogacenie naszej dydaktyki pianistycznej – tym bardziej udane, że większość uczniów wytypowanych do aktywnego uczestnictwa była dobrze przygotowana i wykazała się znacznymi uzdolnieniami.



fot.: Maciej Szwed

Aleksiej Orłowiecki podczas lekcji z Izabellą Hajduk (PSM II Stopnia we Wrocławiu), inaugurującej zajęcia kursu. Tłumaczy Zbigniew Faryniarz (pedagog I. Hajduk).



fot.: Maciej Szwed

Lekcja z Wojciechem Walczkiem (PLM Katowice); tłumaczy Aleksander Janicki



fot.: Maciej Szwed

Aleksiej Orłowiecki w rozmowie z Zygmuntem Komuszyńą, dyrektorem Państwowej Szkoły Muzycznej II stopnia im. R. Bukowskiego we Wrocławiu



fot.: Maciej Szwed

Juliusz Adamowski, Aleksiej Orłowiecki i Andrzej Kosendiak – Wizytator Regionalny Centrum Edukacji Artystycznej w Warszawie, podczas wręczenia dyplomów uczestnictwa w kursie.



fot.: Maciej Szwed

Aleksiej Orłowiecki tłumaczy zagadnienia związane z przekazywaniem dynamiki wykonywanego utworu

## Nowe władze TiFL, aktualny skład członków

### Zarząd:

**Prezes** – Juliusz Adamowski, pianista – Wrocław

**Wiceprezes** – Jerzy Ferber, dr n. med. – Wrocław

**Wiceprezes** – Barbara Duber, lekarz – Brzeg

**Sekretarz** – Aleksander Janicki,  
dr. n. matematycznych – Wrocław,

**Skarbnik** – Janusz Oleszczuk, inż. bud. – Brzeg

**Członek** – Florentyna Dąbrowska,  
emerytowana nauczycielka – Wrocław,

**Członek** – Zbigniew Faryniarz, pianista – Wrocław

**Członek** – Lucyna Ścisłowicz, tech. elektryk – Brzeg

**Z-ca Członka** – Mirosława Dec, urzędnik – Brzeg

**Z-ca Członka** – Adam Jezierzański,  
pianista – Wrocław

**Z-ca Członka** – Ewa Kowalska-Mill,  
bibliotekarka – Wrocław

**Z-ca Członka** – Janusz Wójcik, inżynier – Brzeg

### Sąd Koleżeński:

**Przewodniczący** – Zdzisław Bednarek,  
dr n. med. – Brzeg

**Z-ca Przewodniczącego** – Paweł Rydel,  
pianista – Gdańsk

**Członek** – Małgorzata Ochman, inżynier – Brzeg

**Z-ca Członka** – Włodzimierz Obidowicz, pianista,  
prof. Akademii Muzycznej – Wrocław

**Z-ca Członka** – Eugeniusz Szaśiadek, wokalista  
prof. Akademii Muzycznej – Wrocław

### Komisja Rewizyjna:

**Przewodnicząca** – Dorota Niepogodzińska-Borowiec,  
pianistka – Wrocław

**Z-ca Przewodniczącego** – Czesław Caputa,  
dr n. humanist. – Wrocław

**Członek** – Paweł Kozerski – Brzeg,

**Z-ca Członka** – Bożena Michałek,  
ekonomista – Brzeg

**Z-ca Członka** – Maria Wojtczak, lekarz – Brzeg

Towarzystwo liczy aktualnie (wg stanu na 1. sierpnia 1998 r.) 170 członków: 161 Polaków i 9 obywateli Anglii, Belgii, Rosji i Węgier. Najliczniejszą grupę stanowią pianiści – 43 osoby, muzyków o innych specjalnościach jest 17, inżynierów i techników – 20, lekarzy – 10, przedstawiciele innych zawodów (filolodzy, historycy, prawnicy, ekonomiści, plastycy, urzędnicy, nauczyciele, farmaceuci) – 49, emerytów – 31.



**W**rocław, stolica Dolnego Śląska, jest jednym z najstarszych i najpiękniejszych miast w Polsce. Położony u podnóża Sudetów, nad rzeką Odrą, przecinany jej licznymi dopływami, jest wyjątkowym miastem 12 wysp i 112 mostów.

Bogata i burzliwa historia miasta wpisana jest w jego mury. Czasy wczesnego średniowiecza przypomina Ostrów Tumski, na którym zachował się w doskonałym stanie **jeden z najpiękniejszych w Europie zespołów architektury sakralnej**.

**Wrocławski Ratusz** zaliczany jest do najwspanialszych budowli gotyckich w Europie Środkowej. We Wrocławiu można również obejrzeć największe w Polsce barokowe wnętrze, jakie zachowało się do naszych czasów. Jest nim Aula Leopoldyńska mieszcząca się w siedemnastowiecznym gmach Uniwersytetu.

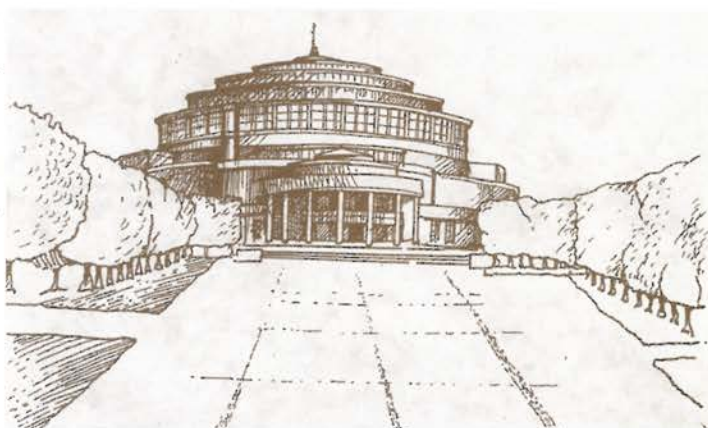


Dawna i współczesna architektura wkomponowana jest w obfitość zieleni. Niedaleko od centrum miasta rozpościera się założony w XVIII wieku Park Szczytnicki, w którym rośnie ponad 370 gatunków drzew i krzewów oraz znajduje się oryginalny ogród japoński.

Wspaniałym miejscem na spacer jest Ogród Botaniczny, z piękną oranżerią, alpinarium i największą w Polsce kaktusiarnią, a także Ogród Zoologiczny, założony w 1865 roku z około 5,5 tys. zwierząt reprezentujących 650 gatunków.

Goście Wrocławia wspominają go przede wszystkim jako prężny ośrodek kultury. Pięć teatrów, opera, teatr muzyczny, filharmonia i liczne kluby, muzea i galerie zapewniają nieprzerwany ciąg wydarzeń artystycznych. Kulturalną wizytówką miasta stały się festiwale muzyczne o międzynarodowym znaczeniu. Największy z nich to Międzynarodowy Festiwal „Wratislavia Cantans” – Muzyka i Sztuki Piękne.

Wrocław jest przepięknym miastem o bogatej historii i niepowtarzalnej urodzie. Zapraszamy do Wrocławia, mając nadzieję, iż pobyt tutaj pozostawi niezapomniane wrażenia i zachęci do ponownego przyjazdu.



Zarząd TiFL dziękuje Biuru Promocji Miasta i Współpracy z Zagranicą Urzędu Miejskiego Wrocławia za udostępnienie materiałów informacyjnych o Wrocławiu oraz Panom Tadeuszowi i Maciejowi Szwedom za życzliwą zgodę na opublikowanie prac fotograficznych.